



Estratto del verbale della seduta del

18.05.2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

94

BESCHLUSS Nr.

Oggetto:

Betreff:

Assegnazione di contributi a favore di enti, associazioni o comitati con sede nella Provincia di Bolzano per la realizzazione di progetti umanitari in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolare difficoltà economiche e sociali o di natura formativa (realizzazione pro 2022-2023) – con contestuale modifica del modello di convenzione.

(Euro 957.200,00 cap. U19011.0030)

Zuweisung von Beiträgen an Körperschaften, Vereine oder Komitees mit Sitz in der Provinz Bozen für die Durchführung von humanitären Hilfsprojekten in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden (Durchführung in den Jahren 2022-2023) – sowie Änderung des Vereinbarungsmusters

(957.200,00 Euro – Kap. U19011.0030)

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Giorgio Leonardi

Auf Vorschlag des Assessors Giorgio
Leonardi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di pace

Abteilung III - Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il "Testo unificato delle norme contenute nelle leggi regionali 30 maggio 1993, n. 11, 29 novembre 1996, n. 5 e 16 febbraio 2007, n. 1 concernenti iniziative umanitarie", approvato con D.P.Reg. 23 febbraio 2010, n. 1/L;

Visto in particolare l'art. 3 del Testo unificato citato il quale prevede che la Regione sostenga le funzioni di servizio sociale, culturale, formativo ed assistenziale svolte da Enti, Associazioni e Comitati, anche a carattere cooperativo, operanti nel territorio regionale, senza fine di lucro e con carattere di continuità, a favore delle popolazioni colpite da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica o sociale o di natura formativa;

Visto il Regolamento di esecuzione delle norme regionali concernenti iniziative umanitarie di cui al suddetto Testo unificato, approvato con Decreto del Presidente della Regione 25 novembre 2009, n. 9/L ed in particolare il comma 3 dell'art. 8 che dispone l'approvazione con deliberazione della Giunta regionale di apposito schema di convenzione in base al quale stabilire dette condizioni;

Viste le deliberazioni della Giunta regionale n. 67 del 23 marzo 2010, n. 36 del 26 febbraio 2013 e n. 138 del 12 giugno 2019 con le quali é stato approvato lo schema di convenzione attualmente vigente di cui alla normativa citata;

Considerato che la deliberazione della Giunta regionale n. 138 del 12 giugno 2019 consente in casi di opportunità o di necessità, la formazione di eventuali atti di convenzione contenenti modifiche al modello di cui al citato

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des mit D.P.Reg. vom 23. Februar 2010, Nr. 1/L genehmigten „Vereinheitlichten Textes der in den Regionalgesetzen vom 30. Mai 1993, Nr. 11, vom 29. November 1996, Nr. 5 und vom 16. Februar 2007, Nr. 1 enthaltenen Bestimmungen betreffend humanitäre Initiativen“;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des Vereinheitlichten Textes, laut dem die Region die sozialen, kulturellen, ausbildungsbezogenen und fürsorglichen Tätigkeiten der Körperschaften, Vereine und Komitees auch genossenschaftlicher Art unterstützt, die im Gebiet der Region ohne Gewinnzwecke und ständig zugunsten von Bevölkerungen wirken, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher oder sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 25. November 2009, Nr. 9/L genehmigten Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen betreffend humanitäre Initiativen laut dem genannten Vereinheitlichten Text, und insbesondere aufgrund des Art. 8 Abs. 3, nach dem die Regionalregierung das Vereinbarungsmuster genehmigt, auf dessen Grundlage die oben erwähnten Bedingungen festzulegen sind;

Aufgrund der Beschlüsse der Regionalregierung vom 23. März 2010, Nr. 67, vom 26. Februar 2013, Nr. 36 und vom 12. Juni 2019, Nr. 138, mit denen das bis dato geltende Vereinbarungsmuster laut den oben genannten Bestimmungen genehmigt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Beschluss der Regionalregierung vom 12. Juni 2019, Nr. 138 aus Zweckmäßigkeitsgründen oder in Dringlichkeitsfällen die Abfassung eventueller Vereinbarungen zugelassen wird,

provvedimento;

Rilevato che con deliberazione della Giunta regionale n. 145 del 28 luglio 2021 il modello di convenzione è stato integrato, ai fini della liquidazione del contributo, dell'obbligatorietà di presentazione della rendicontazione fino alla spesa ammessa, individuata con riferimento a ciascun progetto programmato, nonché di presentazione della documentazione comprovante la copertura di almeno del 5% della spesa ammessa attraverso fondi finanziari propri;

Visto inoltre l'art. 2, comma 2 del Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione, emanato con decreto del Presidente della Regione 4 marzo 2005 n. 5/L, così come modificato da Decreto del Presidente della Regione n. 49 del 2 settembre 2021, il quale prevede che, qualora in sede di rendicontazione finale di ogni progetto finanziato le spese sostenute risultassero inferiori alla spesa ammessa, l'ufficio competente provvederà alla proporzionale riduzione del contributo da corrispondere;

Considerato che quanto previsto dal Decreto del Presidente della Regione n. 49 del 2 settembre 2021 è stato riportato nelle convenzioni di cui ai progetti umanitari approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 145 del 28 luglio 2021, oltre alle indicazioni del partner in loco e della scheda dati;

Considerato che dopo le modifiche ed integrazioni apportate alle convenzioni di cui sopra risulta opportuno fare le dovute integrazioni al modello che si allega a questa deliberazione;

Vista la propria deliberazione, n. 128 del 29 luglio 2020 con la quale sono stati approvati i criteri di assegnazione dei contributi per progetti di aiuti umanitari;

Vista la propria deliberazione, n. 170 del 1 settembre 2021 con la quale è stato

die von dem mit dem oben genannten Beschluss genehmigten Muster abweichen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass mit Beschluss der Regionalregierung vom 28. Juli 2021, Nr. 145 im Vereinbarungsmuster die Pflicht eingeführt wurde, zwecks Auszahlung des Beitrags die Abrechnung bis zum Betrag der zugelassenen Ausgabe in Bezug auf jedes einzelne geplante Projekt sowie die Unterlagen zum Nachweis der Deckung von mindestens 5 % der zugelassenen Ausgabe durch eigene finanzielle Mittel vorzulegen;

Aufgrund ferner des Art. 2 Abs. 2 – geändert durch Dekret des Präsidenten der Region vom 2. September 2021, Nr. 49 – der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen der Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe, laut dem das zuständige Amt, wenn bei der abschließenden Abrechnung eines jeden Projektes die effektiv bestrittene Ausgabe unter der zugelassene Ausgabe liegt, den zu entrichtenden Beitrag verhältnismässig reduziert;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Bestimmung laut Dekret des Präsidenten der Region vom 2. September 2021, Nr. 49 in die Vereinbarungen betreffend die mit Beschluss der Regionalregierung vom 28. Juli 2021, Nr. 145 genehmigten Hilfsprojekte (samt Anlagen betreffend den Partner vor Ort und die Datenübersicht) übernommen wurde;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, nach den an den oben erwähnten Vereinbarungen angebrachten Änderungen und Ergänzungen das diesem Beschluss beiliegende Vereinbarungsmuster entsprechend abzuändern;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 29. Juli 2020, Nr. 128, mit dem die Kriterien für die Gewährung der Beiträge für humanitäre Hilfsprojekte genehmigt wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 1. September 2021, Nr. 170, mit

posticipato il termine di presentazione delle domande di contributo da parte di enti, associazioni o comitati per la realizzazione di interventi umanitari dal 30 settembre 2021 al 30 novembre 2021;

Esaminate le domande di contributo presentate e dato atto delle particolari calamità naturali o delle difficoltà economiche, sociali o di natura formativa nei Paesi in cui vengono realizzati i progetti ammessi a contributo e di cui all'allegato "A";

Accertato che sono pervenute entro il termine del 30 novembre 2021, n. 22 domande di contributo per progetti di aiuti umanitari presentate da enti, associazioni o comitati con sede nella Provincia di Bolzano:

- 16 progetti sono da considerare finanziabili in quanto presentati in modo regolare e la documentazione allegata è esauriente, completa e corrispondente agli obiettivi perseguiti dalla normativa pertinente vigente;
- 4 sono da respingere, di cui 3 per documentazione incompleta ed incongruente e non sufficientemente esauriente ed 1 per mancanza di affidabilità sulla rendicontazione di progetti precedenti;
- 2 domande di contributo sono pervenute dopo il termine del 30 novembre 2021 e quindi risultano fuori termine e non ammissibili come risulta dal piano dei contributi di cui all'allegato "A" della presente deliberazione che forma parte integrante ed essenziale di questo provvedimento.

Considerato che l'Amministrazione regionale è tenuta a sovrintendere al corretto impiego delle pubbliche risorse seguendo i principi di tracciabilità, rendicontazione e trasparenza e della buona amministrazione;

Considerato che l'anticipo verrà erogato solo dopo la rendicontazione e la liquidazione dei progetti non conclusi e comunque non può

dem die Einreichfrist für die Beitragsgesuche von Körperschaften, Vereinen und Komitees zwecks Durchführung humanitärer Initiativen vom 30. September 2021 bis zum 30. November 2021 verlängert wurde;

Nach Überprüfung der eingereichten Beitragsgesuche und nach Bestätigung der durch Naturkatastrophen bzw. durch besondere Schwierigkeiten wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art bedingten Verhältnisse in den Ländern, in denen die zum Beitrag zugelassenen Projekte laut Anlage „A“ verwirklicht werden sollen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass binnen 30. November 2021 22 Beitragsgesuche für humanitäre Hilfsprojekte von Körperschaften, Vereinen oder Komitees mit Sitz in der Provinz Bozen eingereicht wurden, wovon

- 16 Gesuche als finanzierungsfähig zu betrachten sind, da sie ordnungsgemäß eingereicht wurden, die beigefügten Unterlagen detailliert und vollständig sind und mit den Projektzielen laut den geltenden einschlägigen Bestimmungen übereinstimmen;
- 4 Gesuche abzulehnen sind, davon 3 wegen unvollständiger, widersprüchlicher oder nicht ausreichend detaillierter Unterlagen und 1 wegen mangelnder Zuverlässigkeit in Bezug auf die Abrechnung früherer Projekte;
- 2 Gesuche nach dem 30. November 2021 und somit nicht fristgerecht eingereicht wurden, weshalb sie als unzulässig zu betrachten sind, wie aus der Übersicht laut Anlage „A“, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, hervorgeht;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Regionalverwaltung verpflichtet ist, die ordnungsgemäße Verwendung der öffentlichen Mittel nach den Grundsätzen der Rückverfolgbarkeit, der Rechenschaftspflicht und der Transparenz sowie der guten Verwaltungsführung zu überwachen;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Vorschuss erst nach Abrechnung und Auszahlung der Beiträge betreffend die noch

superare il 70% del contributo concesso;

Ritenuto di concedere i finanziamenti proposti di cui all'allegato "A" del presente provvedimento riconoscendo ammissibile, ai fini della liquidazione, la documentazione di spesa a partire dall'inizio dell'anno finanziario in corso;

Ritenuto opportuno, sulla base delle esigenze manifestate dalle associazioni di cui all'allegato "A", in merito alla realizzazione dei rispettivi progetti secondo le tempistiche da essi indicate, specificare l'esigibilità degli importi previsti per il pagamento dei rispettivi saldi sui contributi concessi, da riferirsi all'esercizio finanziario 2022 od a quello 2023;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 247 del 22 dicembre 2021 "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 248 del 22 dicembre 2021 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 249 del 22 dicembre 2021 "Approvazione del piano degli indicatori relativi al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024";

Accertata la disponibilità dei fondi sul cap. U19011.0030 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole della finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

nicht abgeschlossenen Projekte entrichtet wird und in jedem Fall 70 % des gewährten Beitrags nicht überschreiten darf;

Nach Dafürhalten, die vorgeschlagenen Finanzierungen laut Anlage „A“ dieses Beschlusses zu gewähren und für die Zwecke der Beitragsauszahlung die Spesenbelege ab Beginn des laufenden Haushaltsjahres zuzulassen;

Nach Dafürhalten, aufgrund der von den Organisationen laut Anlage „A“ geäußerten Erfordernisse hinsichtlich der Durchführung ihrer Projekte im jeweils geplanten Zeitrahmen die Fälligkeit der Saldobeträge der gewährten Beiträge im Haushaltsjahr 2022 bzw. 2023 festzuschreiben;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 249 „Genehmigung des Plans der Indikatoren betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U19011.0030 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare per i motivi sopra esposti il piano dei contributi per progetti di aiuti umanitari a enti, associazioni o comitati con sede nella Provincia di Bolzano di cui all'allegato "A" della presente deliberazione che forma parte integrante ed essenziale di questo provvedimento, per l'importo totale di € 957.200,00;
2. di approvare il modello della convenzione di cui all'allegato "B" che forma parte integrante ed essenziale di questo provvedimento, da stipulare con i beneficiari dei contributi;
3. di autorizzare la Dirigente della Ripartizione III - Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace - alla sottoscrizione delle convenzioni secondo quanto previsto al punto precedente e di cui all'allegato "B";
4. di concedere agli enti, associazioni o comitati assegnatari un'anticipazione fino al 70% previa conclusione, rendicontazione e liquidazione dei contributi per i progetti finanziati in anni precedenti dalla Regione;
5. di rinviare a successivo provvedimento della Dirigente la liquidazione dell'anticipo concesso ad avvenuta stipulazione dell'atto di convenzione e secondo i termini in essa stabiliti;
6. di riconoscere ammissibile, ai fini della liquidazione del contributo, la documentazione di spesa a partire dall'inizio dell'anno finanziario in corso;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den oben dargelegten Gründen den in der Anlage „A“ – die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist – enthaltenen Plan der Beiträge an Körperschaften, Vereine und Komitees mit Sitz in der Provinz Bozen für die Durchführung humanitärer Hilfsprojekte im Gesamtbetrag von 957.200,00 Euro zu genehmigen;
2. das in der Anlage „B“ – die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist – enthaltene Muster der mit den Beitragsempfängern abzuschließenden Vereinbarung zu genehmigen;
3. die Leiterin der Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte zu ermächtigen, die Vereinbarungen nach dem Muster laut Z. 2 und Anlage „B“ zu unterzeichnen;
4. den Körperschaften, Vereinen oder Komitees, denen der Beitrag zuerkannt wurde, einen Vorschuss bis zu 70 % des Beitragsbetrags zu gewähren, der nach Abschluss, Abrechnung und Auszahlung der Beiträge betreffend die in vorhergehenden Jahren von der Region finanzierten Projekte ausgezahlt wird;
5. die Auszahlung des gewährten Vorschusses mit einer späteren Maßnahme der Abteilungsleiterin nach Abschluss der entsprechenden Vereinbarung gemäß den darin vorgesehenen Bedingungen zu verfügen;
6. für die Zwecke der Beitragsauszahlung die Spesenbelege ab Beginn des laufenden Haushaltsjahres zuzulassen;

7. di impegnare la spesa complessiva di € 957.200,00 a favore degli enti, associazioni e comitati di cui all'allegato "A" per la concessione dei contributi citati, come segue:

7. die Gesamtausgabe in Höhe von 957.200,00 Euro für die Gewährung der oben genannten Beiträge an die Körperschaften, Vereine und Komitees laut Anlage „A“ wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2022 Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio Esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023
U19011.0030	19	01	1	04	U.1.04.04.01.001	670.040,00	287.160,00

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'articolo 29 e ss. del Decreto legislativo del 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi dell'art. 8 del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 60 Tagen im Sinne des 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7 comma 2 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ALLEGATO / ANLAGE "A"

Progetti pervenuti / Eingereichte Projekte: 22
Progetti finanziati / Finanzierte Projekte: 16
 Dinieghi di domande / Abgelehnte Gesuche: 4
 Domande inammissibili / Unzulässige Gesuche: 2

DOMANDE DI CONTRIBUTO PER PROGETTI DI AIUTI UMANITARI 2022-2023 BEITRAGSGESUCHE FÜR PROJEKTE HUMANITÄRER HILFE 2022-2023

PROVINCIA DI BOLZANO / PROVINZ BOZEN

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
1	AGIMI BOLZANO ODV Via Piani d'Isarco,6 39100 Bolzano AGIMI BOLZANO ODV Leegtorweg 6 39100 Bozen C.F./St.Nr. 94071030210	Ristrutturazione centro sanitario di SHKAFANE (Albania) Unità Sanitaria di Durazzo. Sanierung des Gesundheits- zentrums SHKAFANE (Albanien), Sanitätsbezirk Durazzo	ALBANIA Europa ALBANIEN Europa	159.970,00	159.970,00	39.994,00	119.976,00	113.970,00	79.779,00	34.191,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.
2	ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Via Dante Alighieri 17 39040 Salerno ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Dante-Alighieri-Str. 17	Risanamento servizi igienici e impianto idrico sanitario presso il convitto Aldea Emaus - Remolino del Caguan.	COLOMBIA America KOLUMBIEN Amerika	10.847,46	10.847,46	3.847,46	7.000,00	6.650,00	4.655,00	1.995,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfängerland	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finanziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
	39040 Salurn C.F./St.Nr. 94086190215	Sanierung der sanitären Anlagen und der sanitären Wasserleitung für das Internat Aldea Emaus - Remolino del Caguan									
3	ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Via Dante Alighieri 17 39040 Salerno ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Dante- Alighieri-Str. 17 39040 Salurn C.F./St.Nr. 94086190215	Costruzione di un nuovo centro scolastico a San Josè de Sisa - 3^parte (laboratorio apprendistato). Bau des neuen Schulzentrums in san Josè de Sisa – III. Baulos (Lehrwerkstatt)	PERU America PERU Amerika	117.340,33	117.340,33	37.340,33	80.000,00	75.990,00	53.193,00	22.797,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.
4	ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Via Dante Alighieri 17 39040 Salerno ASSOCIAZIONE LA GOCCIA ODV Dante- Alighieri-Str. 17 39040 Salurn C.F./St.Nr. 94086190215	Installazione di pannelli solari per la produzione di energia elettrica nella località di Leoncio Prado regione Ucayali Installierung von Solarpanelen für die Stromproduktion in Leoncio Prado, Region Ucayali	PERU America PERU Amerika	37.878,00	37.878,00	11.878,00	26.000,00	24.700,00	17.290,00	7.410,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.
5	BLINDENPOSTOLAT SÜDTIROL EO Via del Bersaglio 36 39100 Bolzano	Allacciamento del Centro per anziani „Camillian Home for the Aged Prachinburi" alla	THAILANDIA Asia THAILAND Asien	28.343,90	24.323,00	8.270,00	20.073,90	19.070,00	13.349,00	5.721,00	Anticipo da pagare previa liquidazione dei saldi concernenti i precedenti progetti 2020 e 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfängerland	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finanziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
	BLINDENAPOSTOLAT SÜDTIROL EO Schießstandweg 36 39100 Bozen C.F./St.Nr. 80017950215	rete per l'acqua potabile del paese Khokpep. Anschluss des Sozialzentrums "Camillian Home for the Aged Prachinburi" an das Trinkwassernetz des Dorfes Khokpep								der Restbeiträge betreffend die vorhergehenden Projekte 2020 und 2021 gezahlt.	
6	Circle – Association for international cooperation & development ODV Vicolo del Lauro 6 39012 Merano (BZ) Circle – Association for international cooperation & development ODV Lorbeergasse 6 39100 Meran (BZ) C.F./St.Nr.91055140213	Costruzione di una cucina con annessa sala mensa per la St.Padre Pio Girls Secondary School di Moshono. Bau einer Küche mit Ausspeisung für die "St. Padre Pio Girls Secondary School" von Moshono	TANZANIA Africa TANSANIEN Afrika	77.000,00	77.000,00	19.000,00	58.000,00	55.100,00	38.570,00	16.530,00 Anticipo da pagare previa liquidazione dei saldi concernente i precedenti progetti 2020 e 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung der Restbeiträge betreffend die vorhergehenden Projekte 2020 und 2021 gezahlt.	
7	ELSA WOLFSGRUBER - KINDER IN NOT Mühlbach 44 39030 Gais ELSA WOLFSGRUBER - KINDER IN NOT Mühlbach 44	Realizzazione di due impianti fotovoltaici per due strutture dell'Associazione "Kinder in Not-Con i bimbi" a Pomirla	ROMANIA Europa RUMÄNIEN Europa	121.790,00	117.990,00	20.000,00	101.790,00	96.700,00	67.690,00	29.010,00	

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
	39030 Gais C.F./St.Nr. 92020400211	Errichtung zweier Photovoltaikanlagen auf zwei Gebäuden des Vereins "Kinder in Not-Con i bimbi" a Pomirla.									
8	FONDAZIONE DI RELIGIONE CARITAS DIÖZESE BOZEN- BRIXEN-CARITAS DIOCESI BOLZANO- BRESSANONE- CARITAS DIOZEJA BALSAN-PORSENÜ V. Cassa di Risparmio 1 39100 Bolzano FONDAZIONE DI RELIGIONE CARITAS DIÖZESE BOZEN- BRIXEN-CARITAS DIOCESI BOLZANO- BRESSANONE- CARITAS DIOZEJA BALSAN-PORSENÜ Sparkassenstr. 1 39100 Bozen C.F./St.Nr. 80003290212	Dotazione d'acqua potabile in 3 comunità indigene - Bolivia Comunità contadine indigene di Tipa Tipa "A", Chago K'Asa e Puncu Pata grande Sector Alisuyuc Trinkwasser für drei indigene Gemeinschaften in Bolivien – Indigene Gemeinschaften Tipa Tipa "A", Chago K'asa und Puncu Pata Grande Sector Alisuyuc	BOLIVIA America BOLIVIEN Amerika	180.822,31	82.432,67	125.822,33	54.999,98	52.240,00	36.568,00	15.672,00	Anticipo da pagare previa liquidazione dei saldi concernente i precedenti progetti 2020 e 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung der Restbeiträge betreffend die vorhergehenden Projekte 2020 und 2021 gezahlt.
9	FRIEDENSBRÜCKEN NEUMARKT EO – PONTI DI PACE EGNA ODV Passaggio Canonica 1 39044 Egna	Costruzione di un asilo a Beit/Ummar. Palestina Bau eines Kindergartens in Beit Ummar	PALESTINA Asia PALÄSTINA Asien	75.490,00	75.490,00	5.000,00	70.490,00	64.160,00	44.912,00	19.248,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
	FRIEDENSBRÜCKEN NEUMARKT EO – PONTI DI PACE EGNA ODV Widumdurchgang 1 39044 Neumarkt C.F./St.Nr. 94056640215	Palästina									
10	GRUPPO MISSIONARIO DELLA PARROCCHIA REGINA PACIS ODV - Bolzano Via Dalmazia 28 39100 Bolzano GRUPPO MISSIONARIO DELLA PARROCCHIA REGINA PACIS ODV - Bolzano Dalmatienstr. 28 39100 Bozen C.F./St.Nr. 94096290211	Costruzione di un blocco (1 lotto) destinato a scuola materna e amministrazione in Kenia - Sultan Hamud. Errichtung eines Gebäudes (1. Baulos) für einen Kindergarten und für die Verwaltung in Sultan Hamud	KENIA Africa KENIA Afrika	117.970,75	117.970,75	34.970,75	83.000,00	78.850,00	55.195,00	23.655,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.
11	GRUPPO MISSIONARIO UN POZZO PER LA VITA - MERANO ODV Via Ugo Foscolo 1 39012 Merano GRUPPO MISSIONARIO UN POZZO PER LA VITA - MERANO ODV Ugo-Foscolo-Str. 1	Energia elettrica fotovoltaica in tempo di COVID 19 per il "Centro sanitario" del villaggio di Tangandji - Dipartimento di Zou. Photovoltaik Elektrische Energie in Covid-Zeiten für das Sanitätszentrum des Dorfes	BENIN Africa BENIN Afrika	39.133,53	34.399,15	13.343,90	25.789,63	24.500,00	17.150,00	7.350,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
	39012 Meran C.F./St.Nr. 91014610215	Tangandji - Departement Zou									
12	GRUPPO MISSIONARIO UN POZZO PER LA VITA - MERANO ODV Via Ugo Foscolo 1 39012 Merano	Formazione e alimentazione per ragazze e donne vulnerabili a Mougnon . Dipartimento di Zou - Benin - Africa Occidentale.	BENIN Africa	41.155,33	35.803,76	14.074,72	27.080,61	25.720,00	18.004,00	7.716,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2021 gezahlt.
	GRUPPO MISSIONARIO UN POZZO PER LA VITA - MERANO ODV Ugo-Foscolo-Str. 1 39012 Meran C.F./St.Nr. 91014610215	Ausbildung und Ernährung für gefährdete Mädchen und Frauen in Mugnon - Departement Zou	BENIN Afrika								
13	HELFEN OHNE GRENZEN EO/AIUTARE SENZA CONFINI ODV Via Stazione 27 39042 Bressanone	Fornitura di essenziale materiale scolastico e didattico e set d'igiene per scuole migranti burmesesi a Mae Sot per l'anno scolastico 2022-2023.	THAILANDIA Asia	61.467,87	61.467,87	15.450,49	46.017,38	43.710,00	30.597,00	13.113,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2020 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2020 gezahlt.
	HELFEN OHNE GRENZEN EO/AIUTARE SENZA CONFINI ODV Bahnhofstr. 27 39042 Brixen C.F./St.Nr. 94080180212	Bereitstellung essenzieller Lehr- und Schulmaterialien sowie Hygiene-Sets für burmesische Migrantenschulen in Mae Sot für das Schuljahr 2022-	THAILAND Asien								

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
		2023.									
14	MEDICI DELL'ALTO ADIGE PER IL MONDO ODV Via Mareccio 3 A 39100 Bolzano SÜDTIROLER ARZTE FÜR DIE WELT EO Maretschgasse 3 A 39100 Bozen C.F./St.Nr. 94074250211	Completamento della Scuola superiore Abba Pascal nella Municipalità di Wolayta Soddo. Fertigstellung der Oberschule Abba Pascal in der Gemeinde Wolayta Soddo	ETIOPIA Africa ÄTHIOPIEN Afrika	188.492,69	188.492,69	68.492,69	120.000,00	114.000,00	79.800,00	34.200,00	Anticipo da pagare previa liquidazione dei saldi concernente i precedenti progetti 2020 e 2021 Der Vorschuss wird nach Auszahlung der Restbeiträge betreffend die vorhergehenden Projekte 2020 und 2021 gezahlt.
15	VEREIN HELP GOMA PROJECT Via Col da Lech 21 39048 Selva di Val Gardena VEREIN HELP GOMA PROJECT Col da Lech-Str. 21 39048 Wolkenstein C.F./St.Nr. 94128080218	Impianto fotovoltaico (II lotto) per il "Hospital General Reference of Goma" nella città di Goma" Repubblica Democratica del Congo. Photovoltaikanlage (2. Phase) für das Hospital General Reference of Goma in der Stadt Goma, Demokr. Republik Kongo	REP. DEM. DEL CONGO Africa DEM. REP. KONGO Afrika	105.547,10	105.547,10	8.277,36	97.269,74	89.710,00	62.797,00	26.913,00	Anticipo da pagare previa liquidazione del saldo concernente il precedente progetto 2020 Der Vorschuss wird nach Auszahlung des Restbeitrags betreffend das vorhergehende Projekt 2020 gezahlt.

Nr	Ente Associazione o Comitato Körperschaft, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfänger- land	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHL- BETRAG) €	Finan- ziamento Finanzierung €	Esercizio esigibilità 2022' Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023	Note Anmerkungen
16	VEREIN HUNGERHILFE BOSNIEN ODV Wielenberg 20, Hauserhof 39030 Perca	Ristrutturazione di edifici e di tetti nel centro tibetano di Moussorie/India e acquisto di viveri.	INDIA Asia	85.930,00	85.930,00	10.000,00	75.930,00	72.130,00	50.491,00	21.639,00	
	VEREIN HUNGERHILFE BOSNIEN EO Wielenberg 20, Hauserhof 39030 Percha C.F./St.Nr. 94045540211	Renovierung von Gebäuden und Dächern in der tibetischen Siedlung von Mussoorie /Indien und Ankauf von Nahrungsmitteln	INDIEN Asien								
	Totale							957.200,00	670.040,00	287.160,00	

DINIEGHI / ABLEHNUNGEN: 4

DOMANDE DI CONTRIBUTO PER PROGETTI DI AIUTI UMANITARI 2022-2023
BEITRAGSGESUCHE FÜR PROJEKTE HUMANITÄRER HILFE 2022-2023

PROVINCIA DI BOLZANO / PROVINZ BOZEN

N. Nr.	Ente Associazione o Comitato Körperschaften, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfängerland	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHLBETRAG) €	Finanziamento Finanzierung €	Note Anmerkungen
1	ASSOCIAZIONE AIUTI PER L'AFRICA Via L. Thuille 15/10 39100 Bolzano ASSOCIAZIONE AIUTI PER L'AFRICA L. Thuille-Str. 15/10 39100 Bozen C.F./St.Nr. 02482000219	Costruzione di due fabbricati di cui uno polifunzionale, adibiti a scuole secondarie nella città di Moroto. Bau von zwei Gebäuden, davon ein Mehrzwecksaal, für Sekundarschulen in der Stadt Moroto	UGANDA Africa UGANDA Afrika	140.171,43	0,00	30.000,00	110.171,43	0,00	Diniego: Documentazione incompleta e non sufficientemente esauriente per una valutazione; (Criteri di legittimità e pertinenza dei progetti alle norme vigenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Ablehnung: Unterlagen unvollständig und für eine Bewertung nicht ausreichend (Kriterien der Rechtmäßigkeit und Übereinstimmung der Projekte mit den geltenden Bestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)
2	AVSI ALTO ADIGE-SÜDTIROL - ASSOCIAZIONE VOLONTARI PER IL SERVIZIO INTERNAZIONALE Via Claudia Augusta nr. 111 39100 Bolzano AVSI ALTO ADIGE-SÜDTIROL - FREIWILLIGENVEREIN FÜR DEN INTERNATIONALEN DIENST Claudia Augusta Strasse Nr.	Fornitura di sistemi agricoli sostenibili per comunità di rifugiati. Bereitstellung von landwirtschaftlichen Systemen für eine Flüchtlings-gemeinschaft	PALESTINA Asia PALÄSTINA Asien	64.900,00	0,00	12.800,00	52.100,00	0,00	Diniego: Documentazione incompleta; consegnata dopo i termini previsti; spese per la formazione sono preponderanti alla fornitura di sistemi agricoli; spese di formazione difficili da documentare; (Criteri di legittimità e pertinenza dei progetti alle norme vigenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Ablehnung: Unterlagen unvollständig und nicht fristgerecht eingereicht; die Ausbildungskosten sind höher als die

	111 39100 Bozen C.F./St.Nr. 94060520213								Kosten für den Ankauf von landwirtschaftlichen Systemen und lassen sich nur schwer belegen (Kriterien der Rechtmäßigkeit und Übereinstimmung der Projekte mit den geltenden Bestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)
3	FILS_APS Via Verona 12 39100 Bolzano FILS_APS Veronastr.12 39100 Bozen C.F./st.Nr.94149750211	Fabbrica di idee: Formazione, Think tank e Comunicazione nei settori quali economia creativa, transizione energetica e violenza di genere. Ideenfabrik: Think tank, Ausbildung und Austausch im Bereich Kreativwirtschaft, Energiewende und geschlechter-spezifische Gewalt	COSTA RICA America COSTA RICA Amerika	24.800,00	0	2.000,00	22.800,00		Diniego: Documentazione incompleta e non sufficientemente esauriente per una valutazione (Criteri di legittimità e pertinenza dei progetti alle norme vigenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Ablehnung: Unterlagen unvollständig und für eine Bewertung nicht ausreichend (Kriterien der Rechtmäßigkeit und Übereinstimmung der Projekte mit den geltenden Bestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)
4	GRUPPO MISSIONARIO - MISSIONSGRUPPE AMICI DEL FREUNDE VON BURKINA-FASO ODV Via Vintler 32 39042 Bressanone GRUPPO MISSIONARIO - MISSIONSGRUPPE AMICI DEL FREUNDE VON BURKINA-FASO EO Vintlerstr. 32 39042 Brixen C.F./St.Nr. 90006000211	Progetto per lo sviluppo dell'allevamento avicolo tradizionale migliorato a beneficio dei membri del Quadro di concertazione dei capi tradizionali (Chefs Coutumiers) di Bazèga. Projekt für die traditionelle Geflügelzucht, welche durch die Beratung der Mitglieder des "Quadro di concertazione dei capi tradizionali (Chefs Coutumiers) di Bazèga" verbessert wurde	BURKINA-FASO Africa BURKINA-FASO Afrika	47.102,00	0,00	2.355,00	44.747,00	0,00	Diniego: Difficoltà nella rendicontazione di contributi precedenti concessi; progetto non finanziato l'anno scorso; (Criterio di fattibilità ed attività di cui nella deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Ablehnung: Schwierigkeiten bei der Abrechnung von vorher gewährten Beiträgen; das Projekt wurde letztes Jahr nicht finanziert (Kriterien der Machbarkeit und Organisation laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)

DOMANDE INAMMISSIBILI / UNZULÄSSIGE GESUCHE: 2

DOMANDE DI CONTRIBUTO PER PROGETTI DI AIUTI UMANITARI 2022-2023
BEITRAGSGESUCHE FÜR PROJEKTE HUMANITÄRER HILFE 2022-2023

PROVINCIA DI BOLZANO / PROVINZ BOZEN

N. Nr.	Ente Associazione o Comitato Körperschaften, Verein oder Komitee	Progetto Projekt	Paese beneficiario Empfängerland	Preventivo di spesa Kosten- voranschlag €	Spesa ammessa Zugelassene Ausgabe €	Altre entrate previste Sonstige vorgesehene Einnahmen €	Differenza preventivo / entrate (DISAVANZO) Differenz zwischen Kosten- voranschlag und Einnahmen (FEHLBETRAG) €	Finanziamento Finanzierung €	Note Anmerkungen
1	EINE WELT GRUPPE KASTELRUTH Via Sabine Jäger 1 39040 Castelrotto EINE WELT GRUPPE KASTELRUTH Sabine Jäger Weg 1 39040 Kastelruth C.F./st.Nr.94058160212	Costruzione di una biblioteca e di un muro di recinzione per la Thomas Aquinas Secondary School di Akanyo Uganda Bau einer Bibliothek und einer Begrenzungsmauer für die Thomas Aquinas Secondary School in Akanyo	UGANDA Africa UGANDA Afrika	113.531,00	0,00	36.531,00	77.000,00	0,00	Domanda non ammissibile: Domanda di finanziamento arrivata fuori termine; documentazione contraddittoria/contrastante (Criteri di legittimità e pertinenza dei progetti alle norme vigenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Gesuch unzulässig: Finanzierungsgesuch nicht fristgerecht eingereicht; Unterlagen widersprüchlich (Kriterien der Rechtmäßigkeit und Übereinstimmung der Projekte mit den geltenden Bestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)
2	MISSIONSKOMITEE BOZEN EO - COMITATO MISSIONARIO BOLZANO ODV Piazza Duomo 2 39100 Bolzano MISSIONSKOMITEE BOZEN EO - COMITATO MISSIONARIO BOLZANO ODV Domplatz 2 39100 Bozen	Costruzione di una cucina/sala mensa per la Pauls' Pre and Primary School di Ngarenairobi. Bau einer Küche und eines Ausspeisungs- saales für die Pauls' Pre and Primary School in Ngarenairobi Tansania	TANZANIA Africa TANZANIA Afrika	67.951,00	0,00	18.000,00	49.951,00	0,00	Domanda non ammissibile: Domanda di finanziamento arrivata fuori termine; documentazione pervenuta contraddittoria/contrastante (Criteri di legittimità e pertinenza dei progetti alle norme vigenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128/2020) Gesuch unzulässig: Finanzierungsgesuch nicht fristgerecht eingereicht; eingereichte Unterlagen widersprüchlich (Kriterien der Rechtmäßigkeit und Übereinstimmung der Projekte mit den geltenden

	C.F./St.Nr. 94105170214								Bestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung Nr. 128/2020)
--	-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	---

ALLEGATO "B"

Prot. n. _____ Registro raccolta dei contratti
Atti non soggetti a repertorizzazione

CONVENZIONE

Condizioni concordate ai sensi dell'art. 5 del Testo unificato delle norme regionali concernenti progetti umanitarie, approvato con D.P.Reg. 23.02.2010, n. 1/L, **tra:**

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (codice fiscale n. 80003690221), denominata in seguito nel presente atto come "Regione", rappresentata da _____ nato/a a _____ il _____ e domiciliato/a ai fini del presente atto a Trento, Via Gazzoletti, 2

e

il soggetto richiedente _____, con sede legale a (luogo) _____, (indirizzo) _____ (codice fiscale n. _____), denominato in seguito nel presente atto come "soggetto beneficiario", rappresentato da (legale rappresentante) _____, nato/a a (Luogo di nascita) _____, il (data di nascita) _____ e residente a (luogo) _____, _____ (indirizzo), il/la quale interviene al presente atto nella sua qualità di legale rappresentante del "soggetto beneficiario"

per la realizzazione di progetti e di interventi a favore di popolazioni colpite da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica o sociale o di natura formativa.

L'anno _____ il giorno _____, del mese di _____

Premesso

- che l'art. 3 del Testo unificato delle norme regionali concernenti progetti umanitari, approvato con D.P.Reg. 23.02.2010, n. 1/L prevede il sostegno a funzioni di servizio sociale, culturale, formativo e assistenziale svolte da enti, associazioni e comitati che operino a favore delle popolazioni colpite da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica o sociale o di natura formativa;
- che con deliberazione della Giunta regionale n. del 29 luglio 2020 sono stati approvati i criteri di assegnazione dei contributi concessi ai sensi del Testo unificato delle norme concernenti iniziative umanitarie, approvato con D.P.Reg. 23.02.2010, n. 1/L a favore di enti, associazioni o comitati per la realizzazione di interventi a favore di popolazioni di stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolare difficoltà economiche e sociali o di natura formativa;
- che con deliberazione della Giunta regionale n. _____ del _____ è stata approvata l'assegnazione di contributi a favore di enti, associazioni o comitati con sede nella Provincia di Bolzano per la realizzazione di progetti umanitari in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolare difficoltà economiche e sociali o di natura formativa (realizzazione pro _____);
- che con deliberazione della Giunta regionale n. _____ del _____ è stato approvato, ai sensi del comma 3, dell'art. 8 del Regolamento di esecuzione delle norme regionali medesime, approvato con decreto del Presidente della Regione 25 novembre 2009, n. 9/L, lo schema di convenzione cui fa riferimento il presente atto;

considerata

la necessità così come previsto dalla normativa di cui nelle premesse di concordare le condizioni per la realizzazione di progetti a favore di popolazioni di stati colpiti da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica o sociale o di natura formativa,

si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1

(Spesa ammessa)

Il "soggetto beneficiario" si impegna a realizzare a favore di popolazioni in (paese beneficiario) _____ il seguente progetto: _____, al costo complessivo preventivato di _____ **(totale preventivo di spesa)**.

La spesa ammessa, come definita e approvata dalla Giunta regionale, per il progetto è di _____ **(totale spesa ammessa a contributo)**, articolata nelle seguenti voci di spesa:

- _____
- _____

Art. 2

(Partecipazioni al progetto e partner locale)

Il "soggetto beneficiario" è obbligato a comprovare la copertura monetaria del 5% della spesa ammessa con fondi propri.

La copertura monetaria del 5% della spesa ammessa deve essere comprovata tramite estratto del conto bancario indicato nella scheda dati allegata al presente atto.

Per la realizzazione del progetto il "soggetto beneficiario" si avvale di proprio personale o di volontari in possesso dei requisiti di professionalità richiesti in relazione al tipo di attività da svolgersi.

L'organismo "partner locale", avente sede ed operante nel Paese di realizzazione del progetto finanziato e della cui collaborazione il "soggetto beneficiario" si avvale per il progetto, è (nome del partner) _____ con sede a (indirizzo) _____, (paese) _____.

La documentazione di spesa dovrà essere intestata secondo quanto dichiarato nella scheda tecnica allegata, "SCHEDA DATI", alla presente convenzione e che ne fa parte essenziale e integrante.

Variazioni concernenti i dati del soggetto "partner locale" dovranno essere comunicate preventivamente per iscritto e accettate per iscritto dalla Regione.

Art. 3

(Durata e proroga)

Il progetto del "soggetto beneficiario" si svolgerà dal 1 gennaio _____ al 15 settembre _____, salvo proroga su richiesta motivata del soggetto beneficiario, previa trasmissione alla Regione di adeguata documentazione di spesa e di relazione dettagliata, anche fotografica, sullo stato di avanzamento del progetto finanziato.

L'eventuale richiesta di proroga dovrà essere presentata tempestivamente e comunque entro il termine perentorio del 15 settembre _____.

L'eventuale proroga per la conclusione del progetto dovrà essere concessa tramite la stipula di una successiva convenzione ad integrazione del presente atto.

Può essere concessa una sola proroga di un anno.

Art. 4

(Contributo e anticipo)

Per la realizzazione del progetto di cui all'art. 1 la "Regione" assegna al "soggetto beneficiario" un contributo di € _____.

E' vietata la cessione del contributo, anche solo parzialmente, a terzi.

Verrà erogato un anticipo pari a € _____ (_____ del contributo) secondo quanto determinato dalla deliberazione di concessione del contributo, previa avvenuta liquidazione del saldo di tutti gli eventuali contributi concessi precedentemente dalla Regione.

Art. 5

(Liquidazione e rendicontazione)

Alla conclusione del progetto finanziato il "soggetto beneficiario" presenterà apposita richiesta di liquidazione del saldo del contributo regionale in base alla modulistica reperibile sul sito della Regione e contestualmente deve essere trasmessa anche la relativa idonea e dettagliata documentazione di spesa con le seguenti caratteristiche:

- documentazione di spesa intestata al "soggetto beneficiario" od all'organismo "partner locale" di cui alla scheda allegata al presente atto, pagata con bonifico bancario od altro strumento di tracciabilità fino all'ammontare del contributo approvato ed assegnato;
- ai sensi dei "Criteri di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 128 del 29 luglio 2020 è ammessa una percentuale indicativamente non superiore al 10% del contributo assegnato di pagamenti in contanti. Comunque i pagamenti in contanti devono essere documentati e devono essere elencati in apposita dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà rilasciata da parte del legale rappresentante del "soggetto beneficiario";
- rimborsi di spese di viaggio per un massimo di due viaggi e due persone nel limite del massimo del 5 % del contributo concesso e per un importo massimo di Euro _____;
- documentazione di spesa intestata al "soggetto beneficiario" oppure al "partner locale" per l'importo fino alla spesa ammessa a contributo.

Ai fini della liquidazione del saldo del contributo, è richiesta inoltre documentazione comprovante il pagamento di almeno il 5% della spesa ammessa in sede di assegnazione del contributo attraverso fondi finanziari propri del "soggetto beneficiario".

Ai sensi dell'art. 2, comma 2 del Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione, emanato con decreto del Presidente della Regione 4 marzo 2005 n. 5/L, così come modificato da Decreto del Presidente della Regione n. 49 del 2 settembre 2021, qualora le spese sostenute siano inferiori alla spesa ammessa, l'ufficio competente provvede alla proporzionale riduzione del contributo da corrispondere.

Art. 6

(Comunicazioni e controlli)

Il "soggetto beneficiario" si impegna a trasmettere alla "Regione", ogniqualvolta questa lo richieda, informazioni sull'attività svolta e sull'utilizzazione del contributo assegnato.

Inoltre il "soggetto beneficiario" si impegna a pubblicizzare in modo adeguato i dati e le attività svolte per la realizzazione del progetto nel territorio della Regione.

Il "soggetto beneficiario" si impegna a trasmettere alla "Regione", ogniqualvolta questa lo richieda, tutta la documentazione necessaria per i controlli a campione o per i controlli puntuali qualora sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive che la Regione è tenuta ad effettuare ai sensi dell'art. 25 del Decreto del Presidente della Regione del 16/11/2004 n. 7/L (Regolamento di esecuzione della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13, recante norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi).

Art. 7

(Risoluzione)

Ai sensi dell'art. 5, comma 2 del Testo unificato delle norme regionali concernenti iniziative umanitarie, approvato con Decreto del Presidente della Regione 23.02.2010, n. 1/L, la presente convenzione potrà essere risolta dalla Giunta regionale in caso di inosservanza degli obblighi derivanti dalla convenzione medesima.

Art. 8
(Responsabilità dell'Amministrazione)

La presente convenzione non comporta per la "Regione" alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla realizzazione del progetto.

Art. 9
(Normativa applicabile)

Per quanto non esplicitamente previsto nella presente convenzione si applicano le disposizioni del Codice Civile.

Art. 10
(Entrata in vigore)

La presente convenzione avrà effetto a far data dalla sua sottoscrizione.

Art. 11
(Scheda dati)

La scheda dati allegata alla presente convenzione fa parte integrante della stessa ed avrà effetto a far data dalla sua sottoscrizione.

Art. 12
(Ricorsi)

Tutte le controversie che dovessero insorgere dalla presente convenzione saranno definite tramite:

- ricorso avanti al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento ex artt. 29 e ss. del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 entro 60 giorni, da parte di chi abbia un interesse concreto ed attuale;
- oppure ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ex art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971 n. 1199 entro 120 giorni.

Letto, confermato e sottoscritto.

Bolzano, Trento _____.

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

(soggetto beneficiario)
Il/La legale rappresentante

Informativa ai sensi del "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR) - Regolamento UE 2016/679.

Il sottoscritto dichiara di essere stato/a informato che:

- il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol con sede a Trento (email: europa@pec.regione.taa.it ; sito Internet: www.regione.taa.it); il Responsabile della protezione dei dati è il Consorzio dei Comuni trentini, con sede a Trento (e-mail: servizioRPD@comunitrentini.it , consorzio@pec.comunitrentini.it , sito Internet www.comunitrentini.it);

- i dati personali contenuti nella presente convenzione saranno trattati per le finalità istituzionali previste nelle disposizioni di legge e regolamento in materia di aiuti umanitari, “iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali” potranno essere comunicati a soggetti che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli;
- può esercitare in ogni momento i propri diritti previsti dal regolamento nei confronti del titolare del trattamento dei dati.

Il/La legale rappresentante

Allegato alla Convenzione "SCHEMA DATI" del soggetto beneficiario e dell'eventuale soggetto partner

SCHEMA DATI DEL SOGGETTO BENEFICIARIO	
Soggetto beneficiario (associazione, comitato gruppo ecc.) (denominazione completa)	
codice fiscale (e/o partita IVA)	
sede legale (indirizzo completo, Via e numero civico, CAP, Città)	
numero telefono	
e-mail	

dati del/della legale rappresentante:

nome e cognome	
luogo e data di nascita	
residenza (indirizzo completo Via e numero civico)	
CAP, Città	
n. telefono	
Cellulare	
e-mail	

Banca d'appoggio Associazione	
Filiale (eventualmente)	
Indirizzo	
codice IBAN del conto corrente intestato all'Associazione	

La documentazione di spesa dovrà essere intestata secondo quanto dichiarato nella presente scheda tecnica.
 esclusivamente al "soggetto beneficiario;"
 oppure
 esclusivamente intestata al "partner locale", come indicato nell'allegato alla presente convenzione;
 oppure
 parzialmente al "soggetto beneficiario" ed al "partner locale", come indicato nell'allegato alla presente convenzione;

SCHEDA DATI DEL PARTNER LOCALE

Partner locale (denominazione completa) organismo avente sede ed operante nel Paese di realizzazione del progetto finanziato e della cui collaborazione il "soggetto beneficiario" si avvale per il progetto	
codice fiscale od eventuale diverso codice identificativo	
sede legale (indirizzo completo, Via e numero civico, CAP, Città, Stato)	
numero telefono	
e-mail	
dati del/della legale rappresentante del partner locale:	
nome e cognome	
luogo e data di nascita	
residenza (indirizzo completo Via e numero civico, CAP, Città)	
n. telefono	
cellulare	
e-mail	

Banca d'appoggio	
Filiale (eventualmente)	
Indirizzo	
codice IBAN del conto corrente intestato al " partner locale " (N.B.:! non a singole persone!)	

Art. 2 della convenzione: Variazioni concernenti i dati del soggetto "partner locale" dovranno essere comunicate preventivamente per iscritto e accettate per iscritto dalla Regione.

INFORMATIVA

Informativa ai sensi del "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR) - Regolamento UE 2016/679:

Il/la sottoscritto/a dichiara di essere stato informato/a che:

- il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol con sede a Trento (e-mail: europa@pec.regione.taa.it ; sito Internet: www.regione.taa.it); il Responsabile della protezione dei dati è il Consorzio dei Comuni trentini, con sede a Trento (e-mail: servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, sito Internet www.comunitrentini.it);
 - i dati personali contenuti nella presente dichiarazione saranno trattati per le finalità istituzionali previste nelle disposizioni di legge e regolamento in materia di aiuti umanitari, "iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali" e potranno essere comunicati a soggetti che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli;
 - può esercitare in ogni momento i propri diritti previsti dal regolamento nei confronti del titolare del trattamento dei dati.
- La presente dichiarazione è esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

Luogo:

**Firma per esteso e leggibile
del/della legale rappresentante**

Data:

Anlage „B“

Prot. Nr. _____ Vertragsverzeichnis
Nicht registrierungspflichtige Akte

VEREINBARUNG

im Sinne des Art. 5 des mit DPREg. vom 23.2.2010, Nr. 1/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend humanitäre Projekte – **zwischen**

der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Steuernummer 80003690221), in der Folge „Region“ genannt, vertreten durch _____, geboren am _____ in _____, mit Domizil zu den Zwecken dieses Aktes in Trient, Via Gazzoletti 2,

und

dem Beitragsempfänger _____ mit Rechtssitz in (Ort) _____, (Anschrift) _____ (Steuernummer _____), in der Folge „Beitragsempfänger“ genannt, vertreten durch (gesetzlicher Vertreter / gesetzliche Vertreterin) _____, geboren am _____ in _____ und wohnhaft in (Ort) _____, (Anschrift) _____, der/die als gesetzlicher Vertreter / gesetzliche Vertreterin des „Beitragsempfängers“ am Abschluss dieser Vereinbarung beteiligt ist,

für die Durchführung von Projekten und Initiativen zugunsten von Völkern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden.

Am _____ des Monats _____ im Jahr _____

Vorausgeschickt,

- dass gemäß Art. 3 des mit DPREg. vom 23.2.2010, Nr. 1/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend humanitäre Projekte die Region Tätigkeiten im sozialen, kulturellen, Bildungs- und Fürsorgebereich unterstützt, die von Körperschaften, Vereinen und Komitees durchgeführt werden, welche zugunsten von Völkern tätig sind, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden;
- dass mit Beschluss der Regionalregierung vom 29. Juli 2020, Nr. 128 die Kriterien für die Gewährung der Beiträge an Körperschaften, Vereine und Komitees im Sinne des mit DPREg. vom 23. Februar 2010, Nr. 1/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Bestimmungen betreffend humanitäre Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden, genehmigt wurden;
- dass mit Beschluss der Regionalregierung vom _____, Nr. _____ die Zuweisung von Beiträgen an Körperschaften, Vereine und Komitees mit Sitz in der Provinz Bozen für die Durchführung von humanitären Hilfsprojekten in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden (Durchführung in den Jahren _____), genehmigt wurde;
- dass mit Beschluss der Regionalregierung vom _____, Nr. _____ das Muster der Vereinbarung laut Art. 8 Abs. 3 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 25. November 2009, Nr. 9/L genehmigten Durchführungsverordnung zu besagten Regionalgesetzen genehmigt wurde, auf die sich dieser Akt bezieht;

in Anbetracht

der Notwendigkeit, gemäß den eingangs erwähnten Gesetzesbestimmungen die Bedingungen für die Durchführung von Projekten zugunsten von Völkern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder sich

in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden, zu vereinbaren;

wird Folgendes vereinbart:

Art. 1

(Zugelassene Ausgabe)

Der „Beitragsempfänger“ verpflichtet sich, zugunsten der Bevölkerung in (Empfängerland) _____ folgendes Projekt durchzuführen: _____; die voraussichtlichen Kosten betragen insgesamt _____ (**Gesamtkostenvoranschlag**).

Die für das Projekt zugelassene Ausgabe, die von der Regionalregierung festgelegt und genehmigt wurde, beträgt _____ (**zum Beitrag zugelassene Gesamtausgabe**) und gliedert sich in folgende Posten:

- _____
- _____

Art. 2

(Projektbeteiligungen und Partner vor Ort)

Der „Beitragsempfänger“ muss die finanzielle Deckung von 5 % der zugelassenen Ausgabe mit Eigenmitteln nachweisen.

Die finanzielle Deckung von 5 % der zugelassenen Ausgabe muss durch Auszug aus dem Bankkonto, das in der diesem Akt beiliegenden Datenübersicht angegeben wird, nachgewiesen werden.

Zur Durchführung des Projektes setzt der „Beitragsempfänger“ das eigene Personal oder Freiwillige, die die durchzuführende Tätigkeit erforderlichen beruflichen Voraussetzungen erfüllen, ein.

Der „Partner vor Ort“, der Sitz und Tätigkeit in dem Land hat, in dem das finanzierte Projekt durchgeführt wird, und mit dem der „Beitragsempfänger“ für die Durchführung des Projekt zusammenarbeitet, ist (Name) _____ mit Sitz in (Anschrift) _____, (Land) _____.

Die Ausgabenbelege müssen gemäß der dieser Vereinbarung als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beiliegenden „DATENÜBERSICHT“ ausgestellt werden.

Änderungen betreffend die Daten des „Partners vor Ort“ müssen vorab schriftlich mitgeteilt und von der Region schriftlich angenommen werden.

Art. 3

(Dauer und Verlängerung)

Das Projekt des „Beitragsempfängers“ wird vom 1. Jänner _____ bis zum 15. September _____ durchgeführt, unbeschadet der Verlängerung auf begründeten Antrag des „Beitragsempfängers“ nach Übermittlung geeigneter Ausgabenbelege und eines detaillierten (auch fotografischen) Berichtes über den Umsetzungsstand des finanzierten Projekts an die Region.

Der eventuelle Verlängerungsantrag muss umgehend und jedenfalls innerhalb 15. September _____ eingereicht werden.

Die eventuelle Verlängerung der Frist für den Abschluss des Projektes muss durch eine spätere Vereinbarung zur Ergänzung dieses Aktes gewährt werden.

Es kann eine einzige Verlängerung um ein Jahr gewährt werden.

Art. 4

(Beitrag und Vorschuss)

Für die Durchführung des Projektes laut Art. 1 gewährt die „Region“ dem „Beitragsempfänger“ einen Beitrag in Höhe von _____ Euro.

Die – auch nur teilweise – Abtretung des Beitrags an Dritte ist verboten.

Es wird – nach erfolgter Auszahlung des Restbeitrags sämtlicher eventuell von der Region vorher gewährten Beiträge – ein Vorschuss in Höhe von _____ Euro (____ % des Beitrags) gemäß dem Beschluss betreffend die Beitragsgewährung entrichtet.

Art. 5

(Auszahlung und Rechnungslegung)

Bei Abschluss des finanzierten Projektes muss der „Beitragsempfänger“ unter Verwendung des auf der Website der Region abrufbaren Formulars einen Antrag auf Auszahlung des Restbeitrags einreichen. Gleichzeitig müssen auch geeignete und detaillierte Ausgabenbelege wie folgt übermittelt werden:

- auf den „Beitragsempfänger“ oder den „Partner vor Ort“ gemäß der diesem Akt beiliegenden Übersicht ausgestellte Ausgabenbelege, die mittels Banküberweisung oder sonstiger rückverfolgbarer Zahlungsmittel bis zur Höhe des genehmigten und gewährten Beitrags beglichen wurden;
- im Sinne der „Kriterien“ laut Beschluss der Regionalregierung vom 29. Juli 2020, Nr. 128 dürfen nicht mehr als 10 % des gewährten Beitrags mittels Barzahlungen abgewickelt werden. Die Barzahlungen müssen in jedem Fall belegt und vom gesetzlichen Vertreter / von der gesetzlichen Vertreterin des „Beitragsempfängers“ in einer spezifischen Erklärung zum Ersatz eines Notorietätsaktes aufgelistet werden;
- Rückerstattung der Fahrspesen für maximal zwei Reisen und zwei Personen bis maximal 5 % des gewährten Beitrags und höchstens _____ Euro;
- auf den „Beitragsempfänger“ oder den „Partner vor Ort“ ausgestellte Ausgabenbelege über den Betrag bis zur Höhe der zugelassenen Ausgabe.

Zwecks Auszahlung des Restbeitrags muss ferner die Deckung von mindestens 5 % der zugelassenen Ausgabe mit Eigenmitteln des „Beitragsempfängers“ nachgewiesen werden.

Sind die bestrittenen Kosten niedriger als die zugelassene Ausgabe, so wird der auszahlende Beitrag im Sinne des Art. 2 Abs. 2 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen der Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe – geändert durch Dekret des Präsidenten der Region vom 2. September 2021, Nr. 49 – vom zuständigen Amt proportional gekürzt.

Art. 6

(Mitteilungen und Kontrollen)

Der „Beitragsempfänger“ verpflichtet sich, der „Region“ auf deren Anforderung jederzeit Auskünfte über die durchgeführte Tätigkeit und über die Verwendung des gewährten Beitrags zu erteilen.

Ferner verpflichtet sich der „Beitragsempfänger“, die Daten betreffend die Realisierung des Projektes sowie die durchgeführten Tätigkeiten im Gebiet der Region auf angemessene Weise bekannt zu machen.

Der „Beitragsempfänger“ verpflichtet sich, der „Region“ auf deren Anforderung sämtliche Unterlagen zu übermitteln, die für die stichprobeartigen oder die spezifischen Kontrollen erforderlich sind, die die Region im Sinne des Art. 25 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 16.11.2004, Nr. 7/L (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 31. Juli 1993, Nr. 13 betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen) in den Fällen vornehmen muss, in denen begründete Zweifel über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen auftreten.

Art. 7

(Auflösung der Vereinbarung)

Die Regionalregierung kann gemäß Art. 5 Abs. 2 des mit Dekret des Präsidenten der Region vom 23.2.2010, Nr. 1/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend humanitäre Initiativen diese Vereinbarung bei Nichtbeachtung der daraus erwachsenden Verpflichtungen auflösen.

Art. 8

(Haftung der Verwaltung)

Diese Vereinbarung zieht keinerlei Haftung der „Region“ für bei der Durchführung des Projekts entstehende Schäden an Personen oder Sachen nach sich.

Art. 9
(Anwendbare Gesetzesbestimmungen)

Wofür in dieser Vereinbarung nichts ausdrücklich vorgesehen ist, werden die im Zivilgesetzbuch enthaltenen Bestimmungen angewandt.

Art. 10
(Inkrafttreten)

Diese Vereinbarung gilt ab dem Datum der Unterzeichnung.

Art. 11
(Datenübersicht)

Die dieser Vereinbarung als ergänzender Bestandteil beiliegende Datenübersicht gilt ab dem Datum der Unterzeichnung.

Art. 12
(Rekurse)

Sämtliche Streitigkeiten, die aus dieser Vereinbarung entstehen sollten, werden wie folgt entschieden:

- durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von Personen, die ein konkretes und aktuelles Interesse daran haben, binnen 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist, oder
- durch außerordentlichen Rekurs an den Präsidenten der Republik, der im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 binnen 120 Tagen einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Bozen/Trient, den _____

Autonome Region Trentino-Südtirol

(Beitragempfänger)
Der gesetzliche Vertreter/Die gesetzliche Vertreterin

Information im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) – Verordnung (EU) 2016/679

Der/Die Unterfertigte erklärt, über Folgendes informiert worden zu sein:

- Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Trient (E-Mail: europa@pec.regione.taa.it, Website: www.regione.taa.it); der Datenschutzbeauftragte ist der Gemeindenverband der Provinz Trient mit Sitz in Trient (E-Mail: servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, Website: www.comunitrentini.it);
- Die in dieser Vereinbarung enthaltenen personenbezogenen Daten werden zu den institutionellen Zwecken verarbeitet, die in den Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen humanitäre Hilfe, „humanitäre Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden“ vorgesehen sind, und können allen Rechtssubjekten mitgeteilt werden, die sie im Sinne der geltenden Bestimmungen kennen müssen oder dürfen;

- Er/Sie kann die in der Verordnung vorgesehenen Rechte gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung jederzeit geltend machen.

(Beitragsempfänger)
Der gesetzliche Vertreter/Die gesetzliche Vertreterin

**Anlage zur Vereinbarung
„DATENÜBERSICHT“ des Beitragsempfängers und des eventuellen Partners**

DATENÜBERSICHT BEITRAGSEMPFÄNGER	
Beitragsempfänger (Verein, Komitee, Gruppe usw.) (vollständige Bezeichnung)	
Steuernummer (und/oder MwSt.-Nummer)	
Rechtssitz (vollständige Anschrift, Straße und Hausnummer, PLZ, Stadt)	
Telefonnummer	
E-Mail	

Daten des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin:

Vor- und Zuname	
Geburtsort und -datum	
Wohnsitz (vollständige Anschrift, Straße und Hausnummer)	
PLZ, Stadt	
Telefonnummer	
Mobiltelefon	
E-Mail	

Bank der Organisation	
evtl. Filiale	
Anschrift	
IBAN-Code des Kontokorrents der Organisation	

Die Ausgabebelege müssen gemäß den in dieser Datenübersicht angeführten Angaben ausgestellt sein, d. h.:

- ausschließlich auf den „Beitragsempfänger“
- oder
- ausschließlich auf den „Partner vor Ort“ gemäß Anlage zu dieser Vereinbarung
- oder
- teilweise auf den „Beitragsempfänger“ und teilweise auf den „Partner vor Ort“ gemäß Anlage zu dieser Vereinbarung

DATENÜBERSICHT PARTNER VOR ORT	
Partner vor Ort (vollständige Bezeichnung) Organisation mit Sitz und Tätigkeit in dem Land, in dem das finanzierte Projekt durchgeführt wird, und mit der der „Beitragsempfänger“ zur Realisierung des Projekts zusammenarbeitet	
Steuernummer oder eventuelle sonstige Kennnummer	
Rechtssitz (vollständige Anschrift, Straße und Hausnummer, PLZ, Stadt, Staat)	
Telefonnummer	
E-Mail	
Daten des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Partners vor Ort:	
Vor- und Zuname	
Geburtsort und -datum	
Wohnsitz (vollständige Anschrift, Straße und Hausnummer, PLZ, Stadt)	
Telefonnummer	
Mobiltelefon	
E-Mail	
Bank	
evtl. Filiale	
Anschrift	
IBAN-Code des Kontokorrents des „Partners vor Ort“ (NB: Das Kontokorrent darf nicht auf Einzelpersonen lauten!)	

Art. 2 der Vereinbarung: Änderungen betreffend die Daten des „Partners vor Ort“ müssen vorab schriftlich mitgeteilt und von der Region schriftlich angenommen werden.

INFORMATION

Information im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) – Verordnung (EU) 2016/679:

Der/Die Der Unterfertigte erklärt, über Folgendes informiert worden zu sein:

- Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Trient (E-Mail-Adresse: europa@pec.regione.taa.it, Website: www.regione.taa.it); der Datenschutzbeauftragte ist der Gemeindenverband der Provinz Trient mit Sitz in Trient (E-Mail-Adresse: servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, Website: www.comunitrentini.it);
- Die in dieser Erklärung enthaltenen personenbezogenen Daten werden zu den institutionellen Zwecken verarbeitet, die in den Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen humanitäre Hilfe, „humanitäre Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden“ vorgesehen sind, und können allen Rechtssubjekten mitgeteilt werden, die sie im Sinne der geltenden Bestimmungen kennen müssen oder dürfen;
- Er/Sie kann die in der Verordnung vorgesehenen Rechte gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung jederzeit geltend machen. Diese Erklärung ist gemäß Art. 37 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 stempelfrei.

Ort: _____

**Vollständige und leserliche Unterschrift
des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin**

Datum: _____
